

Всероссийское СМИ

«Академия педагогических идей «НОВАЦИЯ»

Свидетельство о регистрации ЭЛ №ФС 77-62011 от 05.06.2015 г.

(выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций)

Сайт: akademnova.ru

e-mail: akademnova@mail.ru

Алексеева Ж.И. Функционально-семантическое поле обонятельных ощущений в современном английском языке // Материалы по итогам VIII-ой Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные вопросы развития современного образования: теория и практика», 01 – 10 апреля 2020 г. – 0,1 п. л. – URL: http://akademnova.ru/publications_on_the_results_of_the_conferences

СЕКЦИЯ: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Алексеева Жанна Ивановна,

преподаватель иностранного языка

ГАПОУ РС(Я) «Региональный технический колледж в г.Мирном»,

г. Мирный, Республика Саха (Якутия),

Российская Федерация

Функционально-семантическое поле обонятельных ощущений в современном английском языке

Статья посвящена исследованию функционирования языковых единиц, номинирующих обонятельные ощущения. Теоретической базой работы послужила теория поля, которая была разработана в работах А. В. Бондарко, Д. Н. Шмелева, Г. С. Щура и др. [Шмелев, 1973; Щур, 1974; Бондарко, 1987].

Согласно данной теории, поле – совокупность языковых единиц, объединенных каким-либо общим признаком. Существует несколько видов полей, но в нашей работе мы сформулировали функционально-семантическое поле (ФСП) обонятельных ощущений.

По определению А. В. Бондарко, ФСП – это базирующаяся на определенной семантической категории группировка грамматических и «строевых» лексических единиц, а также различных комбинированных

(лексико-синтаксических и т. п.) средств данного языка, взаимодействующих на основе общности их семантических функций [Бондарко, 1987].

ФСП обонятельных ощущений, так же как и Human Sensations, можно представить в виде поля, состоящего из нескольких микрополей, репрезентующих подсистемы – виды ощущений, организованное по принципу «матрешки», состоящего из трех взаимопроникающих модулей: Physical Sensations, Emotional Sensations, Mental Sensations [Иванова, 2009].

В результате анализа словарных дефиниций к ФСП обонятельных ощущений по данным толковых словарей [OALD, CALD, MED, LDCE] можно отнести следующие глаголы: smell, sniff, snuff, scent, noseout, whiff, inhale, stink, reek; имена существительные: smell, scent, odour, tang, reek, whiff; а также прилагательные: fragrant, redolent, perfumed, odorous.

Доминантой поля является лексема smell на следующем основании:

- 1) слово smell семантически нейтральный: to perceive or detect the odour or scent of (something) (OALD);
- 2) может замещать в предложении любой из слов, включенных в ЛСП:
 - (1) Miranda sniffed the heavy perfume of the lilies - Miranda smelt the heavy perfume of the lilies (OALD).
 - (2) A glass of tea scented with a local herb - A glass of tea smelt with a local herb (OALD).

Ядро ФСП составляют глаголы sniff, snuff, scent, nose out, inhale, whiff; имена существительные: smell, scent, odour, tang, reek, whiff; и имя прилагательное: redolent; так как они вмещают в себе большинство признаков, которыми обладает доминанта и так же могут замещать друг друга.

Периферию ФСП формируют глаголы: stink, reek; имена прилагательные: fragrant, perfumed, odorous. Глаголы stink, reek имеют лишь негативное значение и не могут замещать другие глаголы обонятельного ощущения. А имена прилагательные обладают семой «благовонный, благоуханный» и могут употребляться только в своем прямом значении.

Рассмотрим несколько примеров, иллюстрирующих функционирование языковых единиц, номинирующих обонятельные ощущения в романе Э. Фрейд «TheSeaHouse», которые играют немаловажную роль в описании отношений между мужчиной и женщиной, между человеком и природой.

(1) *The onion had melted into the stew and even the paprika, though rather old, was giving off a quite **distinctive smell**. Mrs Wynwell came in, wrinkling her nose* (Freud, p. 23).

В приведенном примере наблюдаем функционирование лексемы smell в значении физического ощущения обоняния. Так как обоняние – процесс физический, он способен вызвать определенныереакции и действия. Как мы видим, запах лука и паприки вызываетнегативное действие. Так или иначе, существительное smell в этом предложении не носит никаких метафорических значений и относится исключительно к физической сфере человека.

(2) *Fallen needles lay mouldering on the ground and all around was **the smell of damp, thick, woody sweetness, and nothing but the silence of the night*** (Freud, p. 135).

В данном контексте запах леса ассоциируется с нерешаемой ситуацией. Эпитет thick создает эффект ситуации, в которой не видно выхода. А слово damp заставляет думать о чем-то старом, неприятном и описывает эту местность как застоявшееся, гнилое, гиблое. Пример, выраженный очень

красивой и развернутой метафорой, которая представляет собой внутреннее состояние героев, относится к эмоциональной сфере человека.

(3) *She had found a bright and sunny top-floor flat in Khilburn, with no damp, no garden, nothing that smelt to Lily of home* (Freud, p. 124).

В данном примере лексема *smell* использована в значении – напоминать, так как методом субституции мы можем заменить его на глагол *remind*: *smelt to Lily of home – reminded Lily of home*. Соответственно, в данном контексте *smell* относится к ментальной сфере человека. Лили ассоциирует свой дом с запахом сырости и сада, что именно этот запах заставляет ее почувствовать себя как дома.

В ходе исследования было выявлено, что языковые единицы, номинирующие обонятельные ощущения, в том или ином контексте могут функционировать как языковые единицы эмоциональной и ментальной сферы человека, так как запах включает в себе воспоминания из прошлого и ассоциации с каким-либо событием, а также может быть связан с чувствами, такими как любовь, страх, паника и другие.

Список использованной литературы:

1. Бондарко, А. В. Теория функциональной грамматики. – Л.: Наука, 1987. - 348 с.
2. Иванова, Р. П. Эгоцентрические категории: HumanSensations в современном английском языке: дисс. ... к. филол. н. Иркутск, 2009. – 193 с.
3. Шмелев, Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.: Наука, 1973. – 280 с.
4. Щур, Г. С. Теории поля в лингвистике. – М.: Наука, 1974. – 256 с.
5. Freud, E. The Sea House. – L.: The Penguin Group, 2004. – 279 p.

Опубликовано: 10.04.2020 г.

© Академия педагогических идей «Новация», 2020

© Алексева Ж.И., 2020